Stadtverwaltung Klaipeda

Vytautas Grubliauskas

Klaipedos miesto meras

10. Januar 2019

Sehr geehrter Herr Grubliauskas, sehr geehrte Damen und Herren Stadträte,

unser „Memeler Dampfboot“ ist die älteste noch erscheinende Heimatzeitung und begeht in diesem Jahr den 170. Geburtstag.

Dies wollen wir zum Anlass nehmen, das Jubiläum mit einer Ausstellung über das Memeler Dampfboot und der Familie Siebert sowie dem 70. Geburtstag der AdM im letzten Jahr und einem Festakt in der Simonaitytes Bibliothek in Klaipeda zu begehen.

Wenn die Möglichkeit besteht, würden wir gerne an dem ehemaligen Druckhaus des Dampfbootes an der Ecke Naujojo Sodo g. / Manto g. eine Gedenktafel mit dem Emblem ( Schriftzug mit Boot, wie auf den Titelseiten der Zeitung) mit dem Hinweis, dass hier die Firma Siebert, die 1849 gegründete Zeitung gedruckt hat, anbringen.

Wir bitten hiermit um Prüfung, ob von den heutigen Eigentümern des Hauses und der Stadt eine Genehmigung für die Anbringung einer Tafel genehmigt wird. Die Tafel soll im gleichen Format wie die für Königin Luise und Argelander gefertigt werden.

Die Jubiläumsveranstaltung mit einer eventuellen Enthüllung der Gedenktafel ist für den 2. oder 4. Oktober 2019 vorgesehen.

Da die Anfertigung der Tafel einige Zeit in Anspruch nimmt, bitte ich um eine baldige Nachricht.

Mit freundlichen Grüßen



/Vertimas iš vokiečių kalbos/

Klaipėdos krašto darbo grupė

/vok. *ARBEITSGEMEINSCHAFT DER MEMELLANDKREISE e.V.*/ /Klaipėdos krašto darbo grupės logotipas/

*Valdyba Vokietijoje*

AdM • Kirschblütenstr. 13 • D-68542 Hedesheimas Uwe Jurgsties

Kirschblütenstr. 13

D-68542 Hedesheimas

Klaipėdos miesto savivaldybei Telefonas +49 6203 43229

Vytautui Grubliauskui Telefaksas +49 6203 43200

Klaipėdos miesto merui memelland@admheddesheim.de

www.memelland-adm.de

2019 m. sausio 10 d.

Gerb. Grubliauskai, gerbiamieji miesto tarybos nariai,

mūsų „Memeler Dampfboot“ (liet. *„Klaipėdos garlaivis“*) yra seniausias vis dar leidžiamas Klaipėdos krašto laikraštis. Šiais metais jis švęs savo 170-ąjį gimtadienį.

Šia proga norėtume Klaipėdos m. Ievos Simonaitytės bibliotekoje surengti jubiliejinę laikraščio „Memeler Dampfboot“ ir Zybertų šeimos (vok. *Familie Siebert*) bei Klaipėdos krašto darbo grupės (vok. *AdM)*), kuriai pernai sukako 70 metų, parodą.

Jeigu įmanoma, norėtume ant buvusio laikraščio „Memeler Dampfboot“ spaustuvės pastato, esančio Naujojo Sodo g. ir Manto g. sankryžoje, pakabinti atminimo lentą su emblema (užrašas su laivu, kaip ant titulinio laikraščio puslapio) su nuoroda, kad čia buvo spausdinamas įmonės „Siebert“ 1849 m. įkurtas laikraštis.

Gal Jūs galėtumėte padėti išsiaiškinti, ar dabartiniai pastato savininkai ir miesto administracija suteiktų leidimą įrengti tokią atminimo lentą. Atminimo lenta būtų pagaminta tokio pat formato kaip ir atminimo lentos, skirtos karalienei Luizei bei Frydrichui Vilhelmui Argelanderiui (vok. *Friedrich Wilhelm Argelander*).

Jubiliejiniai renginiai bei galimas atminimo lentos atidengimas numatyti 2019 m. spalio 2 arba 4 dieną.

Kadangi atminimo lentos gamybai reikia laiko, prašome Jūsų kaip galima skubiau atsakyti į mūsų laišką.

Pagarbiai

/parašas/